

потому что это означало бы, что доказательства не принимаются во внимание.

68. Польская делегация считает, что нет ни официальных, ни фактических оснований оправдывать рассмотрение вопроса, поднятого представителем Китая. Поэтому она повторяет свою просьбу Генеральной Ассамблее отклонить рекомендацию Генерального комитета.

69. Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) считает неуместным обсуждать в Генеральной Ассамблее предлагаемый пункт по существу, когда на очереди стоит вопрос о том, должен ли этот пункт быть включен в повестку дня или нет. Что касается его самого, то он не намерен этого делать. Всем хорошо известно, что Соединенные Штаты всегда придерживались той точки зрения, что любой член Организации Объединенных Наций имеет право внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи любой вопрос, подпадающий под положения Устава. Этот принцип выражен в самом Уставе.

70. Утверждают, что в повестку дня Генеральной Ассамблеи разрешается включить вопрос, касающийся обвинений, предъявляемых какому-либо государству лишь после того, как эти обвинения правильно обоснованы. Если такой порядок будет принят, он потребует коренного изменения процедуры Генеральной Ассамблеи и ясно выраженных задач Устава. Генеральный комитет будет принужден долго обсуждать вопросы по существу прежде чем выносить решение о включении их в повестку дня.

71. Кажется странным, что такое предложение исходит от делегации СССР и его сторонников, которые всегда требовали права включать в повестку дня любой вопрос и пользовались этим правом. Всего лишь несколько дней тому назад (226-е заседание) делегация Советского Союза внесла ряд предложений, содержащих крайне тяжкие обвинения против Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, не представив абсолютно никаких доказательств. Эти предложения были включены в повестку дня (229-е заседание); поэтому странно слышать от представителя Польши, что в Организации Объеди-

ненных Наций нет места для клеветнических и провокационных предложений. Г-н Остин напоминает, что в Генеральном комитете⁴ его делегация заняла позицию, что даже эти предложения СССР должны быть включены в повестку дня, подчеркивая, конечно, что такая позиция не предвещает точки зрения Соединенных Штатов по существу вопроса.

72. Вопрос, предложенный делегацией Китая, безусловно важный международный вопрос, подпадающий под положения Устава. По этой причине Соединенные Штаты голосовали за рекомендацию о включении этого пункта в повестку дня и будут снова голосовать за его включение.

73. Г-н САРПЕР (Турция) оставляет за своей делегацией право голосовать по главному вопросу так, как она сочтет это уместным в свете последующих прений. Только после того как будут представлены факты и будут высказаны различные точки зрения, делегация Турции будет в состоянии голосовать, руководствуясь своими убеждениями. Г-н Сарпер поэтому будет голосовать за включение этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование рекомендацию Генерального комитета о включении данного пункта в повестку дня.

Рекомендация принимается 45 голосами против 6, при 5 воздержавшихся.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что пункт, предложенный китайской делегацией, считается включенным в повестку дня и передается на рассмотрение Первого комитета.

76. Г-н АЗИЗ (Афганистан) поясняет, что его делегация воздержалась от голосования по вопросу о включении этого пункта в повестку дня, так как она не имела достаточно времени получить инструкции от своего правительства в связи с этим вопросом.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м. дня.

⁴ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет, 66-е заседание.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Четверг 20 октября 1949 года, 10 ч. 45 м. утра
Флашинг-Мэдоуз, Нью-Йорк*

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Избрание трех непостоянных членов Совета Безопасности

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, ввиду истечения в конце 1949 года срока полномочий Аргентины, Канады и Украинской Советской Социалистической Республики, надлежит избрать трех новых непостоянных членов Совета.

2. Он напоминает Ассамблее, что, в соответствии со статьей 23 Устава, при избрании необходимо уделить должное внимание степени участия членов Организации в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, а также спра-

ведливому географическому распределению. В той же статье предусмотрено также, что выбывающий член Совета Безопасности не подлежит переизбранию.

3. В соответствии с правилом 84 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, выборы будут производиться закрытой баллотировкой и кандидатур выставят не полагается.

4. А. Я. ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик), выступая по вопросу о порядке ведения заседания, благодарит Председателя за то, что он напомнил Ассамблее о правилах, предусмотренных в статье 23 Уста-

ва. Председатель вполне правильно напомнил собранию, что согласно правилу 84 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, при выборах в Совет Безопасности, выставлять кандидатур не полагается. Г-н Вышинский заявляет, что у него нет ни малейшего намерения выставлять чью-либо кандидатуру. Он просил слова к порядку ведения заседания лишь для того, чтобы предложить Ассамблее принять во внимание не только статью 23 Устава, содержание которой Председатель напомнил Ассамблее, но также и молчаливое джентльменское соглашение, которое неизменно оставалось в силе на выборах в 1946, 1947 и 1948 году.

5. Он хочет только подчеркнуть тот факт, что позиция делегации СССР в этом вопросе, при помощи клеветы, изображается совершенно извращенно. Это, в частности, сделал глава делегации Югославии. Press release, опубликованный делегацией Югославии, неправильно, лживо, тенденциозно и клеветнически изображает позицию Советского Союза.

6. Советский Союз настаивает всего лишь на одном: джентльменское соглашение должно существовать для джентльменов.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ постановляет, что замечания представителя СССР не относятся к обсуждаемому вопросу.

8. Он предлагает Генеральной Ассамблее приступить к голосованию.

Производится закрытая баллотировка.

По предложению Председателя, г-н Кауфман (Дания) и Рахим-бей (Египет) принимают на себя обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней: 58

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 58

Требуемое большинство двух третей голосов: 39

Число полученных голосов:

Эквадор, 57;

Индия, 56;

Югославия, 37;

Чехословакия, 20;

Афганистан, 1;

Филиппины, 1;

Эквадор и Индия, получившие требуемое большинство двух третей голосов присутствующих и голосующих членов Ассамблеи, избираются непостоянными членами Совета Безопасности.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что в соответствии с правилом 86 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, будет произведена дополнительная баллотировка, чтобы решить, кто из членов Ассамблеи заполнит третью вакансию. Баллотироваться будут только два кандидата, получившие наибольшее число голосов, а именно, Югославия и Чехословакия.

Производится вторая закрытая баллотировка.

Общее число поданных бюллетеней: 59;

Число воздержавшихся: 1;

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0;

Число бюллетеней, признанных действительными: 58;

Требуемое большинство двух третей голосов: 39;

Число полученных голосов:

Югославия, 39;

Чехословакия, 19.

Югославия, получившая требуемое большинство двух третей голосов присутствующих и голосующих членов собрания, избирается непостоянным членом Совета Безопасности.

10. А. Я. ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что оглашенные на этом заседании Генеральной Ассамблеи результаты выборов в Совет Безопасности с полной очевидностью показали, что выборы проведены с нарушением Устава Организации Объединенных Наций, а именно с нарушением статьи 23, которая требует при выборах непостоянных членов Совета Безопасности соблюдения принципа справедливого географического распределения. Нарушена также твердо установленная традиция, согласно которой на место непостоянных членов Совета Безопасности кандидатуры всегда выдвигались государствами, принадлежащими к соответствующему географическому району. Оба эти принципа до сих пор строго соблюдались.

11. Эти принципы были, однако, грубо нарушены. Делегации пяти стран Восточной Европы единодушно выдвинули кандидатуру Чехословакии. Кандидатуры же Югославии никто из них не выдвигал. Тем не менее, вопреки практике всех предыдущих выборов в Совет Безопасности, в данном случае значительным числом голосов была поддержана кандидатура Югославии вместо Чехословакии.

12. Югославию протаскивают в Совет Безопасности не в результате свободных выборов в соответствии с принципами Устава и установившейся традицией, а в результате закулисного сговора с Югославией Соединенных Штатов Америки и ряда других делегаций, решивших, повидимому, использовать в своих целях сложившуюся политическую ситуацию в отношениях между Югославией, с одной стороны, и СССР и странами народной демократии в Восточной Европе, с другой стороны. Такое положение явилось результатом закулисной сделки с Югославией Соединенных Штатов Америки и ряда других делегаций, рассчитывающих таким образом усилить свои позиции в Совете Безопасности и с большей легкостью превратить Совет в послушное орудие англо-американского блока.

13. Делегация Советского Союза со всей решительностью заявляет, что Югославия не представляет восточно-европейских стран и не будет рассматриваться в качестве их представителя. Введение Югославии в Совет Безопасности рассматривается делегацией СССР как новое нарушение Устава, подрывающее самые основы сотрудничества в Организации Объединенных Наций.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что он представил слово представителю СССР, руководствуясь правилом 80, согласно которому членам Ассамблеи разрешается представлять объяснения о мотивах своего голосования. Он призвал орга-

тора к порядку, как только понял, что выступление представителя Советского Союза не является объяснением мотивов голосования. К сожалению, оратор не нашел нужным подчиниться решению Председателя. Председатель предлагает поэтому переводчикам в будущем прекращать перевод, как только он призывает оратора к порядку.

Избрание шести членов Экономического и Социального Совета

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, ввиду истечения в конце 1949 года срока полномочий Белорусской Советской Социалистической Республики, Венесуэлы, Ливана, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Турции как членов Экономического и Социального Совета, предстоит избрание шести новых членов.

16. Председатель напоминает Ассамблее, что в силу статьи 61 Устава выбывающие члены Экономического и Социального Совета могут быть немедленно переизбраны и что все члены Организации Объединенных Наций имеют право быть избранными, за исключением 12 членов Совета, срок полномочий которых не истекает в конце текущего года.

17. Избрание будет производиться закрытой баллотировкой, и кандидатур предварительно выставляться не будет.

18. Д. З. МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика), выступая по вопросу о порядке ведения заседания, заявляет, что Украинская ССР снимает свою кандидатуру в пользу Чехословакии.

Производится закрытая баллотировка.

По приглашению Председателя г-н Кауфман (Дания) и Рахим-бей (Египет) исполняют обязанности счетчиков.

19. Во время подсчета бюллетеней Д. З. МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) просит слова и заявляет, что он хочет обратить внимание Председателя на следующий ненормальный факт. Во время заседания различными делегациями распространялся пропагандный материал в пользу того или иного кандидата; между тем заявление делегации Украинской ССР о том, что она снимает свою кандидатуру в пользу Чехословакии, было изъято служащими Секретариата.

20. Он предлагает Председателю вмешаться в это дело, так как это нарушает элементарные права равноправия членов делегаций.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объясняет, что факт, на который указал представитель Украинской ССР, является с процедурной точки зрения неправильным, а поэтому Секретариат, поскольку было возможно, прекратил распространение упомянутого материала.

22. Что касается предшествующего заявления украинского представителя, Председатель указывает, что заявление делегата одной стороны о том, что он снимает свою кандидатуру в пользу представителя другой, равносильно выставлению кандидатуры, а поэтому он и постановил, что это заявление неправильно.

Производится баллотировка, которая дает следующие результаты:

Общее число поданных бюллетеней: 59

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 59

Требуемое большинство двух третей голосов: 40

Число полученных голосов:

Мексика, 57;

Иран, 55;

Соединенные Штаты Америки, 54;

Пакистан, 52;

Канада, 49;

Чехословакия, 49;

Украинская Советская Социалистическая Республика, 5;

Греция, 2;

Ливан, 2;

Новая Зеландия, 2;

Турция, 2;

Афганистан, 1;

Боливия, 1;

Коста-Рика, 1;

Сальвадор, 1;

Эфиопия, 1;

Гватемала, 1;

Гаити, 1;

Израиль, 1;

Либерия, 1;

Филиппины, 1;

Швеция, 1;

Сирия, 1;

Венесуэла, 1;

Йемен, 1;

Мексика, Иран, Соединенные Штаты Америки, Пакистан, Канада и Чехословакия, получившие требуемое большинство двух третей голосов присутствующих и голосующих членов собрания, избираются членами Экономического и Социального Совета.

Избрание трех членов Совета по Опек

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что по истечении срока полномочий Ирака и Мексики в конце 1949 года в Совете по Опек открываются две вакансии.

24. Генеральной Ассамблее не следует также упускать из вида, что 13 сентября 1949 г. Коста-Рика подала заявление о своем выходе из Совета (А/980).

25. Необходимо, следовательно, в соответствии с правилом 129 правил процедуры, избрать одного члена в Совет на оставшуюся неиспользованной Коста-Рикой часть ее срока полномочий, т. е. с сегодняшнего дня по 31 декабря 1950 г. На этих дополнительных выборах, которые должны состояться до заполнения других двух вакансий, все члены Организации Объединенных Наций имеют право быть избранными, за исключением, конечно, тех, которые уже состоят членами Совета.

Производится закрытая баллотировка.

По приглашению Председателя г-н Кауфман (Дания) и Рахим-бей (Египет) исполняют обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней, 59;

Число воздержавшихся, 1;

Число бюллетеней, признанных недействительными, 2;

Число бюллетеней, признанных действительными, 56;

Требуемое большинство двух третей голосов, 38;

Число полученных голосов:

Доминиканская Республика, 45;
Греция, 5;
Гаити, 2;
Аргентина, 1;
Боливия, 1;
Ирак, 1;
Ливан, 1;

Доминиканская Республика, получившая требуемое большинство двух третей голосов присутствующих и голосующих членов собрания, избирается членом Совета по Опеке на неиспользованную Коста-Рикой часть ее срока полномочий.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что на следующих выборах для заполнения вакансий, открывающихся в конце 1949 года по истечении сроков полномочий Ирака и Мексики, все члены Организации Объединенных Наций имеют право быть избранными, включая выбывающих членов Совета.

Производится закрытая баллотировка.

Число поданных бюллетеней, 59;

Число воздержавшихся, 0;

Число бюллетеней, признанных недействительными, 0;

Число бюллетеней, признанных действительными, 59;

Требуемое большинство двух третей голосов, 40;

Число полученных голосов:

Аргентина, 50;
Ирак, 45;
Греция, 18;
Куба, 1;
Гватемала, 1;
Ливан, 1;
Уругвай, 1;
Иемен, 1;

Аргентина и Ирак, получившие требуемое большинство двух третей голосов присутствующих и голосующих членов собрания избираются членами Совета по Опеке.

Финансовый отчет и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1948 года и доклад Ревизионной комиссии

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/1017)

27. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета, представляет доклад Пятого комитета с приложением проекта резолюции (А/1017).

28. Она сообщает также, что по поводу необычайной тщательности, с которой Комиссия выполнила порученную ей задачу, и интересно его ее доклада о финансовом положении Организации Объединенных Наций в Пятом комитете было выражено Ревизионной комиссией, представленной ее председателем г-ном Селлавром глубокое удовлетворение.

Резолюция принимается без возражений.

Международный чрезвычайный фонд помощи детям: финансовый отчет и отчетность за финансовый год по 31 декабря 1948 г. и доклад Ревизионной комиссии

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/1019)

29. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета, представляет доклад Пятого комитета с приложением проекта резолюции (А/1019)

Резолюция принимается без возражений.

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: годовой доклад Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/1018)

30. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета, представляет доклад Пятого комитета с приложением проекта резолюции (А/1018).

31. Докладчик напоминает, что председатель Комитета по пенсионному фонду персонала г-н Лебо сообщил Пятому комитету дополнительные сведения относительно участия в пенсионном плане специализированных учреждений и передаваемости прав на пенсию, приобретенных бывшими государственными служащими различных государств. В Пятом комитете было выражено удовлетворение Комитету по пенсионному фонду персонала по поводу его усердия и отличного качества выполненной им работы.

Резолюция принимается без возражений.

Дополнительная смета на 1949 финансовый год

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/1016)

32. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета, представляет доклад Пятого комитета (А/1016).

33. Докладчик отмечает, что доклад не содержит просьбы ассигновать новые кредиты и что бюджет на 1949 год не выше предыдущего. Как указано в пунктах 2 и 3 доклада, дело идет лишь о перечислении сумм. Пятый комитет 38 голосами против 5, при 1 воздержавшемся, постановил поддержать рекомендацию Генеральной Ассамблеи о том, что желательно было бы получить разрешение на использование 27 000 долл. из излишков ассигнований по шестому разделу бюджета на 1949 год, чтобы дать Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока возможность выполнить задачи, порученные ей резолюцией 246(IX)Н Экономического и Социального Совета. Пятый комитет постановил поэтому рекомендовать Генеральной Ассамблее принять вышеупомянутую рекомендацию.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, по его мнению, нет надобности Генеральной Ассамблее принимать каких-либо официальных решений по этому вопросу. Пятый комитет лишь докладывает Генеральной Ассамблее о мерах, которые следовало бы принять, чтобы дать Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока возможность выполнить задачу, порученную ей Экономическим и Социальным Советом.

35. Председатель заявляет, что при отсутствии возражений он будет считать, что Гене-

ральная Ассамблея соглашается с мнением Пятого комитета.

Доклад утверждается без возражений.

Почтовое управление Организации
Объединенных Наций

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/1015)

36. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета, представляет доклад Пятого комитета с приложением проекта резолюции (А/1015).

37. Согласно пункту 2 этого проекта резолюции Генеральному Секретарю предлагалось продолжать в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи 232(III), разработку мер, необходимых для создания почтового управления Организации Объединенных Наций.

38. Комитету было указано на то, что Генеральный Секретарь представит Генеральной Ассамблее несколько позже на текущей сессии дополнительную смету на 1950 год приблизительно в 10 000 долл. на покрытие необходимых предварительных расходов, как например оплаты экспертов, при содействии которых он будет продолжать изучение этого вопроса, о котором ему было предложено представить новый доклад к следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Текст проекта резолюции был выработан Редакционным подкомитетом Пятого комитета. Вместе с объяснительными замечаниями, упомянутыми в пункте 3 доклада, этот проект резолюции был утвержден Пятым комитетом 34 голосами при отсутствии голосов против и при 8 воздержавшихся.

Резолюция принимается без возражений.

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/1025)

39. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета представляет доклад Пятого комитета с приложением резолюции (А/1025).

40. При обсуждении этого вопроса Пятый комитет имел в своем распоряжении доклад Комитета по взносам. Ряд вопросов, затронутых в этом докладе, подвергся исчерпывающему обсуждению, и председатель Комитета по взносам выступил с заявлением в связи с высказанными Комитету соображениями и заданными ему вопросами. В пунктах 2-7 доклада Пятого комитета вкратце указаны главные затронутые во время обсуждения вопросы и сделанные делегациями оговорки.

41. Председатель Комитета по взносам заявил Пятому комитету, что, в соответствии с установленной в Комитете по взносам практике, одним из факторов, которые последний примет во внимание при изучении шкалы взносов, подлежащей рекомендации Генеральной Ассамблеи на ее пятой сессии, будут прения, состоявшиеся как в Пятом комитете, так и в Генеральной Ассамблее.

42. Доклад Комитета по взносам и содержащиеся в нем рекомендации были приняты Пятым комитетом единогласно с указанными выше оговорками.

Резолюция принимается без возражений.

Заседание закрывается в 12 ч. 58 м. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 20 октября 1949 года, 3 ч. дня

Флашинг-Мэдсуз, Нью-Йорк

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Проект конвенции о свободе информации: доклад Третьего комитета (А/1010)

1. Г-н ВРБА (Чехословакия), докладчик Третьего комитета, представляет доклад этого Комитета и проект резолюции (А/1010).

2. Г-н де ФРЕЙТАС (Соединенное Королевство) заявляет, что Соединенное Королевство поддерживает проект резолюции, предложенный Третьим комитетом. Предложение отложить дальнейшее рассмотрение проекта конвенции о свободе информации до пятой сессии Генеральной Ассамблеи представляется и логичным и целесообразным. Пакт о правах человека послужит основным документом в данной области, так как в него, несомненно, войдут положения относительно свободы информации. Эти положения могут в достаточной мере обеспечить пользование правом на свободу информации. Если это так, нет необходимости разрабатывать отдельную конвенцию. С другой стороны, эти положения могут потребовать дальнейшей разработки. Пока составление этого проекта не за-

кончено и неизвестно, какие положения в нем будут заключаться, невозможно решить, нужна ли новая конвенция и каково должно быть ее содержание.

3. Имеется еще одно соображение, по которому Соединенное Королевство поддерживает этот проект резолюции. Несмотря на то, что идея свободы информации встречает общую и искреннюю поддержку, нет, к сожалению, подобного единодушия в вопросе о средствах, при помощи которых можно было бы установить международные гарантии для обеспечения пользования соответствующим правом. Расхождение во мнениях по данному вопросу стало очевидно при обсуждении этого проекта конвенции на Третьем комитете¹. Это расхождение очень велико и, по видимому, очень мало надежды на достижение соглашения. Возможно, что положения Пакта о правах человека, касающиеся свободы инфор-

¹ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Третий комитет, 232-е, 233-е и 234-е заседания.